

Vadsø kommune v/S.Ittelin
Postboks 614
9811 VADSØ
Norway

Sámediggi
Árvovárgeaidnu 50
9730 Kárašjohka

ÁŠŠEMEANNUDEADDJI /SAKSBEHANDLER MIN ČUJ./VÁR REF. DIN ČUJ./DERES REF. BEAIVI/DATO
Ardis Ronte Eriksen, +47 78 48 42 71 17/980 - 2 17.02.2017
ardis.ronte.eriksen@samediggi.no Almmut go válddát oktavuoda/Oppgis ved henvendelse

telefonna: +47 78 47 40 00
www.samediggi.no
samediggi@samediggi.no

Álgorávven, geaidnonamma Čáhcesullos/Foreløpig tilråding, veinavn i Vadsø

Vuosehit Čáhcesullo gieldda guovvamánu 16.b. 2017 reivii, mas bivdá rávvema geaidnonammii.

Davvisámegiela báikenammakonsuleantta álgorávven lea ná:

nr	Sládjá	Nammalávdegotti evttohus	Álgorávven	Geaidnonammalávdegotti čilgehusat
3	geaidnu	Stuoraluokkhá	Stuoraluokkhá	Veistubb fra E75 og nordover mot Storbakkene i Vestre Jakobselv. Stuoraluokkhá er det samiske navnet på Storbakken.

Ápningstider:
Mandag - Fredag
08:00-15:30

Nama čállinhápmi rávvejuvvo báikenammalága § 3 vuodul ja nama čállin čuovvu davvisámi riektáčállima, § 4 báikenammalágas. Dán páragráfas deattuhuvvo maiddái báikkálaš suopman. Dábálaš oahpis sánit galget liikka čuovvut riektáčállima, lánkaásahusas § 4. Čáhcesullo gieldda gullá mearrasámegielsuopmanii.

Báikenammalága § 6 mielde báikkálaš servviin lea cealkinvuoigatvuohta báikenammaáššiin maidda sis lea oktavuoha. Báikkálaš searvvit galget oažžut dieđáhusa áššis ja mángosa nammakonsuleantta rávvagis.

Jos ležžet eahpečielggasvuodát, de váldde áinnas oktavuoda.

Viser til brev fra Vadsø kommune datert 16.02.2017 der man ber om foreløpig tilråding på skrivemåten for ett samisk veinavn. Foreløpig tilråding fra nordsamisk stedsnavnkonsulent er slik:

nr	Objekttype	Veinavnnemdas forslag	Foreløpig tilråding frå stedsnavnkonsulenten	Kommentarer frå veinavnnemda
----	------------	-----------------------	--	------------------------------

3	vei	Stuoraluokkhá	Stuoraluohkká	Veistubb fra E75 og nordover mot Storbakkene i Vestre Jakobselv Stuoraluokkhá er det samiske navnet på Storbakken.
---	-----	---------------	----------------------	---

Skrivemåten tilrås i henhold til § 3 i stedsnavnloven og skrivingen følger gjeldende rettskrivingsprinsipp i nordsamisk, § 4. Denne paragrafen vektlegger også lokal uttale. Allmenn kjente ord skal likevel følge gjeldende rettskriving, lovforskriften § 4. Vadsø kommune tilhører sjøsamisk dialektområde.

Stedsnavnloven § 6 vektlegger lokale organisasjoners rett til å uttale seg i saker som berører stedsnavn som de har en særlig tilknytning til. De lokale foreningene skal få varsel om saka og kopi av stedsnavnkonsulentens tilrådninger.

Ta kontakt om noe skulle være uklart.

Dearvvuođaguin/Med hilsen

Lisa Monica Aslaksen
fágajodiheddji/fagleder - Terminologijajuogus

Ardis Ronte Eriksen
seniorráđđeaddi / seniorrådgiver

*Dát reive lea elektrovnnalaččat dohkkehuvvon ja sáddejuvvo vuolláičállaga haga./
Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.*

Kopijja/Kopi til:

Kvensk stedsnavntjeneste
og Stedsnavntjenesten for
norske navn i Nord-Norge
Navneansvarlig Nord-Norge

Språkrådet

Sentralt stedsnavnregister

0032

3507

OSLO

HØNEFOSS